

Montageanleitung der LT-Wasserpumpe für Simsonmotoren Variante bei Vape Zündungen 70-3 und 70-5

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb deiner LT Wasserpumpe für Simsonmotoren!

Wenn du die Pumpe mit einer Vape 70-3 oder 70-5 Zündanlage verwenden möchtest, dann musst du noch in dein Polrad die Befestigungsbohrungen für die Mitnehmerbolzen einbringen. In der folgenden Montageanleitung wurde ein Vape 70-3 Polrad verwendet. Bei einer Vape 70-5 gilt die Anleitung ebenso. Nimm dir für den Umbau genügend Zeit. Wenn genau gearbeitet wird, passen die Mitnehmerbolzen später perfekt zum Pumpenseitendeckel. Bitte beachte, dass die bereits im Polrad der Vape 70-3 vorhandenen Bohrungen nicht verwendet werden können, da deren Lochkreis nicht passt und die Wasserpumpe damit nicht montiert werden kann.

zu Bild 1:

Bevor mit der beiliegenden Schablone die Markierungen für die Bohrungen angerissen werden, sollte man z.B. mit einem Edding kennzeichnen, wo auf dem Polrad keine Haltenieten sind. **Es ist unbedingt zu beachten später nicht in die Nieten zu bohren, da das Polrad sonst Schaden nehmen kann!** Daher achte bitte darauf, dass die Schablone beim Anreisen zwischen den Nieten sitzt.



Bild 1 - Vape Polrad, Mitnehmerbolzen, Mitnehmergummis, Anreisschablone

zu Bild 2:

Die Schablone auflegen und ein Loch auf die zuvor gemachte Edding-Markierung drehen. Nun müssen alle Löcher zwischen den Nieten sitzen. Dann mit einer Anreissnadel anreisen. Dabei die Schablone gut festhalten, so dass sie sich nicht verdrehen kann und Ungenauigkeiten vermieden werden.



Bild 2 - Vape Polrad mit aufgesetzter Schablone

Nach dem Anreisen die Markierungen genau mittig ankönnen. Das Polrad dazu auf eine flache und nicht zu harte Fläche legen, wie z.B. Holz oder einen zusammengefalteten Putzlappen, damit es nicht beschädigt wird.

zu Bild 3:

Auf einer Ständerbohrmaschine, oder ähnlichem geeignetem Gerät mit einem 5er Bohrer nun die drei Löcher einbringen. Es ist peinlichst genau darauf zu achten, dass die Bohrung exakt passt. In die Löcher mit einem Gewindeschneidbohrer ein M6 Gewinde einbringen.

Unbedingt das Polrad von allen angefallenen Metallspänen peinlichst genau säubern, da diese sonst schwere Schäden an der Zündanlage verursachen können!



Bild 3 - Vape Polrad auf Ständerbohrmaschine

zu Bild 4:

Nun können die Mitnehmerbolzen eingeschraubt werden. Sie sollten mit Schraubensicherung (z.B. Loctite mittelfest) gesichert werden, um ein Herausdrehen der Bolzen zu verhindern.

Zum Schluss müssen nur noch die Mitnehmergummis über die Mitnehmerbolzen gestülpt werden. Das fertig umgebaute Polrad ist in Bild 4 zu sehen.



Bild 4 - Vape Polrad mit eingeschraubten Mitnehmerbolzen und Mitnehmergummis

**Der Zentrierbolzen des Lichtmaschinenseitendeckels ist unbedingt zu entfernen!
Der Seitendeckel wird über die Mitnehmer der Wasserpumpe zentriert. Verbleibt
der Bolzen, dann werden die Mitnehmergummis nach kurzer Fahrt zerstört!**